

Gebrauchsanleitung *Operating instructions*

Zip HydroTap® G4 C 175

Zip HydroTap® G4 C 175



de > 2

en > 17

fr > 32



Bedienung der Armatur

Gekühltwasser-Hebel

Betätigen Sie die blaue Taste, um gekühltes Wasser zu zapfen. Wenn die Taste niedergedrückt wird, fließt gekühltes Wasser solange sie festgehalten wird. Wenn die Taste angehoben wird, fließt Wasser für eine im Menü einstellbare Zeitdauer zwischen 5 und 15 Sekunden. Anschließend muss die Taste in die Aus-Stellung zurück bewegt werden.

Hebel ziehen oder drücken



Blaue Gekühlwasser-LED

Durchgehend leuchtend

Temperatur des gekühlten Wassers entspricht der eingestellten Solltemperatur.

Langsam blinkend

Temperatur des gekühlten Wassers ist nicht innerhalb des eingestellten Bereichs.

Sobald die Temperatur wieder in dem eingestellten Bereich ist, hört das Blinken auf. Dies kann einige Minuten dauern. Das Blinken tritt typischerweise nach starker Benutzung, dem Einschalten oder dem Aufwachen aus dem Schlaf-Modus auf.



Filter-LED

Weißer Filter-LED aus

Der Filter muss nicht gewechselt werden.

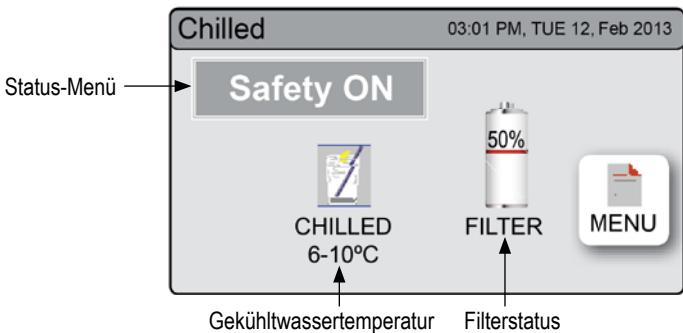
Weißer Filter-LED blinkt langsam

Die maximale Lebensdauer des Filters ist erreicht und er muss gewechselt werden. Dies wird außerdem auf dem LCD-Display angezeigt. Im Abschnitt „Wartung des Filters“ wird Näheres zum Wechseln des Filters erklärt.



LCD-Display

Der ZIP HydroTap verfügt über einen Touchscreen für leichte Bedienung und Einstellung.



Andere mögliche Nachrichten im Status-Menü:

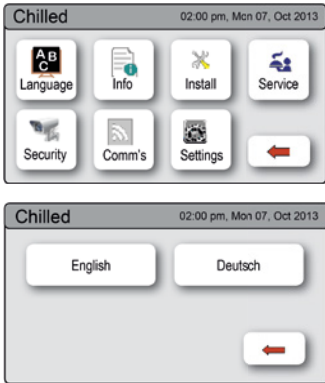
| Status | Information | Hinweis |
|-------------------|---|-----------------------------------|
| Systemfehler | Das Gerät hat einen oder mehrere Systemfehler | Siehe Abschnitt B |
| Ruhezustand aktiv | Das System befindet sich im Ruhezustand. Gekühltwasser steht nicht zur Verfügung | Siehe Abschnitt F – Energiesparen |
| Log Speicher voll | - | - |
| Filter tauschen | Interner Filter muss gewechselt werden | Siehe Abschnitt C |
| Gerät aus | System befindet sich im ausgeschalteten Modus. Kein Gekühltwasser steht zur Verfügung | Siehe Abschnitt F – Energiesparen |

LCD-Display Menü

| Hauptmenü | Untermenü | Untermenü-Optionen | Ab-schnitt |
|--------------|--|--|------------|
| Sprache | > Deutsch | | A |
| Information | <ul style="list-style-type: none"> > Gerätedaten > Fehler-speicher > Filter Daten | <ul style="list-style-type: none"> > Seriennummer > Listen | B |
| Installation | <ul style="list-style-type: none"> > Filter spülen > Filter zurücksetzen > Lichtsensor kalibrieren | <ul style="list-style-type: none"> > Reset-Optionen > Kalibrierungs-optionen | C |
| Service | > Passwort-geschützt | | D |
| Passwort | > Passwort aktivieren | <ul style="list-style-type: none"> > Passwort einstellen > Passwort ändern | E |
| Einstellung | <ul style="list-style-type: none"> > Datum/Zeit > Temperatur > Filter > Energie sparen > Zapfdauer | <ul style="list-style-type: none"> > 12/24 h Modus > Gekühltwasser Sollwert > Lebensdauer Filter (Liter) > Lebensdauer Filter (Monate) > Ruhezustand > Zeitschaltung > kalt zapfen | F |

LCD-Display Bedienung - Abschnitt A

A Sprache einstellen



1. Wählen Sie die Schaltfläche [Sprache].
2. Wählen Sie Ihre gewünschte Menüsprache.
3. Wählen Sie [←], um ins vorherige Menü zu gelangen oder wählen Sie [HOME], um das Menü zu verlassen.

LCD-Display Bedienung - Abschnitt B

B Systeminformation

In diesem Abschnitt können Sie die Seriennummer Ihres Gerätes finden, Systemfehler prüfen oder sich den Ereignis-Speicher Ihres Gerätes ansehen.



1. Wählen Sie die [MENÜ]-Schaltfläche, um ins Hauptmenü zu gelangen.
2. Wählen Sie die [INFO]-Schaltfläche.
 - > Wählen Sie [Gerätedaten], um z.B. die Seriennummer Ihres Gerätes einzusehen.
 - > Wählen Sie [Fehlerpeicher], um Fehlerinformationen abzurufen.
 - > Wählen Sie [Filter Daten], um Filterereignisse anzuzeigen.
3. Wählen Sie [←], um ins vorherige Menü zu gelangen oder wählen Sie [HOME], um das Menü zu verlassen.

C Installation

Sobald Ihr ZIP HydroTap G4 das erste mal angeschlossen wird startet die konfiguration automatisch. Zusätzlich kann man über das [Install]-Menü manuell Konfigurationen vornehmen.

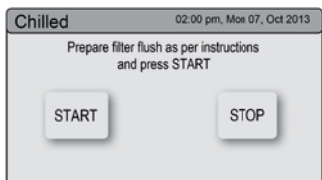


Untermenüs

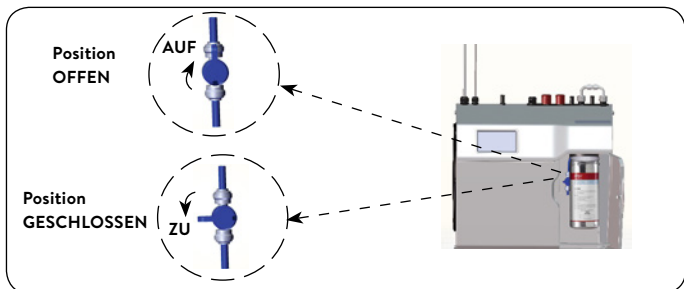
- I. Filter spülen
- II. Filter zurücksetzen
- III. Lichtsensor kalibrieren

I. Filter spülen

Stellen Sie einen Eimer oder ein ähnliches Gefäß bereit, um Wasser, das beim Spülen des Filters austritt, aufzufangen. Öffnen Sie die Filterklappe an der rechten Vorderseite Ihres Gerätes. Sie sehen nun die Filterpatrone. Hinter der Filterpatrone befindet sich die etwa 600 mm lange Spülleitung mit einem Ventil. Halten Sie das lose Ende der Leitung in den Eimer.



1. Wählen Sie die [MENÜ]-Schaltfläche, um ins Hauptmenü zu gelangen.
2. Wählen Sie [Install] und öffnen Sie das Ventil.
3. Wählen Sie [Filter spülen].
4. Wählen Sie [Start] um den Spülvorgang zu starten. Ist der Spülvorgang beendet, schließen Sie das Ventil und drücken auf [Stopp].
5. Wählen Sie [←], um ins vorherige Menü zu gelangen, oder wählen Sie [HOME], um das Menü zu verlassen.
6. Wird der Spülvorgang nach der Inbetriebnahme durchgeführt, so geht das Gerät nach Abschluss des Spülvorgangs in den Kalibriermodus. Folgte der Spülvorgang auf einen Filterwechsel, so kehrt das System ins Hauptmenü zurück.



Hinweis: Um alle abgelagerten Ruß-Partikel (diese sind normal) aus dem Filter zu spülen, sollten Sie mindestens 10l Wasser durch den Filter laufen lassen.

LCD-Display Bedienung - Abschnitt C

Das ZIP HydroTap ermöglicht es dem Benutzer die Lebensdauer des Filters anzupassen und den Verbrauch des Filters einzustellen (Details hierzu auf Seite 11).

II. Filter zurücksetzen

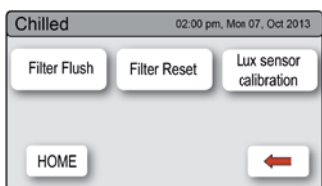
Nach einem Filterwechsel sollte der Zähler zurückgesetzt werden.



1. Wählen Sie die [MENÜ]-Schaltfläche, um ins Hauptmenü zu gelangen.
2. Wählen Sie [Install].
3. Wählen Sie [Filter zurücksetzen].

4. Wählen Sie im nächsten Bildschirm den Filter aus, den Sie zurücksetzen wollen. Folgen Sie anschließend den Schritten aus „I. Filter spülen“ wenn Sie den Filter spülen wollen. Wählen Sie [HOME], um das Programm zum Zurücksetzen abzubrechen. Um die Lebensdauer des Filters anzupassen, oder die Verwendung des Filters einzustellen, folgen Sie den Anweisungen im Abschnitt F.

III. Lichtsensor kalibrieren



1. Wählen Sie die [MENÜ]-Schaltfläche, um ins Hauptmenü zu gelangen.
2. Wählen Sie [Install].
3. Wählen Sie [Lichtsensor kalibrieren].
4. Die LED's der Armatur blinken auf, um die Kalibrierung zu bestätigen.

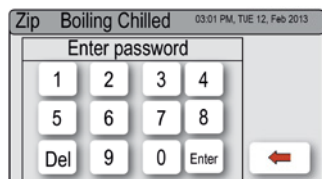
Hinweis: Die Kalibrierung unter normalen Lichtverhältnissen ausführen.

LCD-Display Bedienung - Abschnitt D

D Service



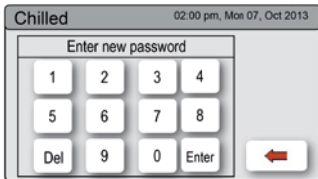
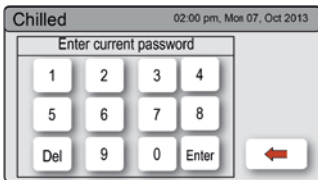
Vorsicht: Jegliche Veränderung der Einstellungen im Service-Menü können Einfluss auf die Arbeitsweise des Gerätes haben. Diese Einstellungen dürfen nur durch einen Techniker durchgeführt werden. Kontaktieren Sie den Clage Werkkundendienst für weitere Unterstützung.



1. Wählen Sie die [MENÜ]-Schaltfläche, um ins Hauptmenü zu gelangen.
2. Wählen Sie [Service].
3. Um in das Service-Menü zu gelangen, wird ein Passwort benötigt.

E Passwort

Das ZIP HydroTap ermöglicht es dem Geräte-Verantwortlichen ein Passwort einzustellen, das andere Benutzer daran hindert die vorgesehenen Einstellungen zu verändern.



Passwort einstellen

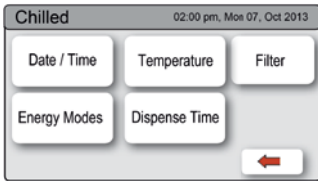
1. Wählen Sie die [MENÜ]-Schaltfläche, um ins Hauptmenü zu gelangen.
2. Wählen Sie [Sicherheit].
3. Wählen Sie [Passwort aktivieren].
4. Geben Sie ein Passwort mit vier Ziffern ein.

Passwort ändern

1. Wählen Sie die [MENÜ]-Schaltfläche, um ins Hauptmenü zu gelangen.
2. Wählen Sie [Sicherheit].
3. Wählen Sie [Passwort ändern].
4. Geben Sie das alte Passwort ein.
5. Geben Sie das neue Passwort ein. Sie benötigen das Passwort, um in das Einstellungs-menü zu gelangen.

LCD-Display Bedienung - Abschnitt F

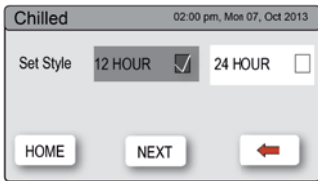
F Einstellungen



1. Wählen Sie die [MENÜ]-Schaltfläche, um ins Hauptmenü zu gelangen.
2. Wählen Sie [Einstell].
3. Wenn Sie eins eingestellt haben, geben Sie Ihr Passwort ein.

Im Einstellungsmenü haben Sie Zugriff auf folgende Einstellungen:

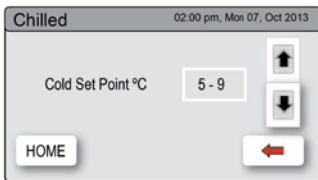
Datum/Zeit einstellen



1. Wählen Sie die [MENÜ]-Schaltfläche, um ins Hauptmenü zu gelangen.
2. Wählen Sie [Einstell].
3. Wählen Sie [Datum/Zeit].
4. Wählen Sie zwischen 12 h- oder 24 h-Modus. Ihre Auswahl wird markiert.
5. Wählen Sie [weiter], um Datum und Zeit einzustellen.

Temperatur einstellen

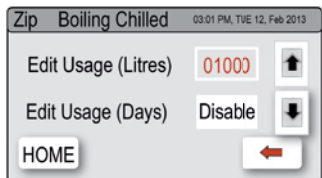
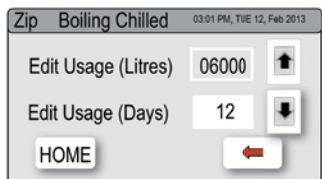
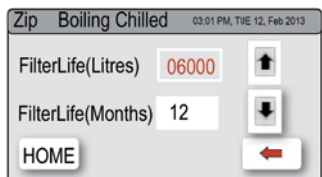
ZIP HydroTap-Geräte sind dafür ausgelegt, Gekühltwasser in einem Bereich von $\pm 2,5^{\circ}\text{C}$ von der gewählten Solltemperatur zu halten.



1. Wählen Sie die [MENÜ]-Schaltfläche, um ins Hauptmenü zu gelangen.
2. Wählen Sie [Einstell].
3. Wählen Sie [Temperatur].
4. Um die Solltemperatur zu ändern, verwenden Sie die Pfeile.

Filter

Das ZIP HydroTap ermöglicht es dem Benutzer die Lebensdauer und den Verbrauch des Filters anzupassen.



Anpassung der Filterlebensdauer

1. Wählen Sie die [MENÜ]-Schaltfläche, um ins Hauptmenü zu gelangen.
2. Wählen Sie [Einstell].
3. Wählen Sie [Filter].
4. Wählen Sie [Lebensdauer Filter].
5. Um die Lebensdauer des Filters anzupassen, wählen Sie (Liter) oder (Monate) und verändern Sie den Wert über die Pfeiltasten.

Hinweis: Die Lebensdauer des Filters kann in 500 Liter Schritten bis auf ein Maximum von 10000 Litern erhöht werden. Die Empfehlung des Herstellers liegt bei 6000 Litern.

Anpassung des Filterverbrauchs

Hier kann der bisherige Verbrauch des Filters angepasst werden (siehe auch „Wartung des Filters“).

1. Wählen Sie die [MENÜ]-Schaltfläche, um ins Hauptmenü zu gelangen.
2. Wählen Sie [Einstell].
3. Wählen Sie [Filter].
4. Wählen Sie [Filter anpassen].
5. Um den Verbrauch anzupassen, wählen Sie (Liter) oder (Tage) und verändern Sie den Wert mit den Pfeiltasten.

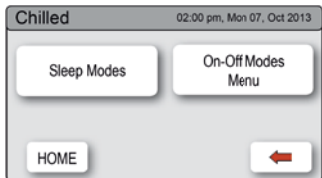
LCD-Display Bedienung - Abschnitt F

Energiesparfunktionen

Diese Funktion erlaubt es dem ZIP HydroTap in einen Energiesparmodus zu wechseln. Es stehen zwei Modi zur Verfügung: „Ruhezustand“ und „Zeitschaltung“.

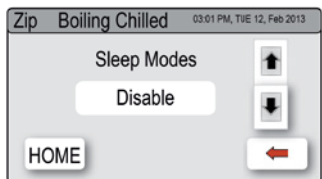
Ruhezustand

Das Gerät wechselt nach auswählbaren Kriterien in den Ruhezustand. Das Status-Menü zeigt dann „Ruhezustand“ an.



Ruhezustand aktivieren

1. Wählen Sie die [MENÜ]-Schaltfläche, um ins Hauptmenü zu gelangen.
2. Wählen Sie [Einstell].
3. Wählen Sie [Energiesparmodus].
4. Wählen Sie [Ruhezustand] und wählen Sie im nächsten Bildschirm mit den Pfeiltasten den von Ihnen bevorzugten Modus aus.



Modus 1: **„2 Stunden → AUS“** - Kühlsystem schaltet sich ab und gekühlte Wassertemperatur steigt auf Raumtemperatur.

Modus 2: **„Lichtsensor → AUS“** - Kühlsystem schaltet ab wenn es dunkel ist (siehe Abschnitt C – Lichtsensor kalibrieren).

Modus 3: **„Lichtsensor oder 2 Stunden → AUS“** - Wenn es dunkel ist, wird Modus 2 aktiviert; sonst aktiviert sich Modus 1 automatisch.

Modus 4: **„Deaktiviert“** - Kühlsystem bleibt eingeschaltet.

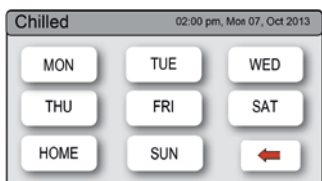
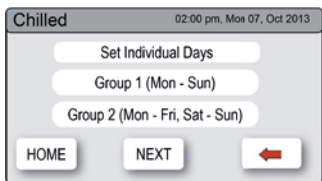
Es wird empfohlen den Lichtsensor neu zu kalibrieren, wenn Modus 2 oder 3 ausgewählt wurde (siehe Abschnitt C).

LCD-Display Bedienung - Abschnitt F

Zeitschaltung

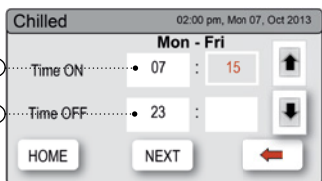
Die Zeitschaltung erlaubt es dem Benutzer das Gerät zu einer festgelegten Zeit ein- oder auszuschalten. Pro Tag ist je eine AN/AUS-Periode möglich.

Hinweis: Wird im AUS-Modus Wasser gezapft, so kehrt das Gerät aus dem Energiesparmodus zurück. Geben Sie dem Gerät ausreichend Zeit um das Wasser wieder auf die Solltemperatur zu bringen. Nach 2 Stunden wechselt das Gerät wieder in den AUS-Modus.



Zeitschaltung aktivieren

1. Wählen Sie die [MENÜ]-Schaltfläche, um ins Hauptmenü zu gelangen.
2. Wählen Sie [Einstell].
3. Wählen Sie [Energiesparmodus] und dann [Zeitschaltung].
 - > Wählen Sie [individuelle Einstellung], wenn Sie jedem Tag eine individuelle Uhrzeit zuweisen möchten.
 - > Wählen Sie [Montag - Sonntag], wenn Sie allen Tagen die gleiche Uhrzeit zuweisen möchten.
 - > Wählen Sie [Werktage, Wochenende], wenn Sie allen Tagen von Montag bis Freitag eine Uhrzeit zuweisen und zusätzlich eine andere Uhrzeit für Samstag und Sonntag einstellen möchten.



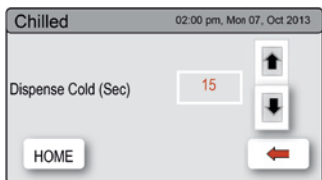
AN/AUS-Periode einstellen

1. Wählen Sie Schaltfläche (A) um die Einschaltzeit festzulegen.
2. Wählen Sie mit den Pfeiltasten eine Einschaltzeit aus.
3. Wählen Sie Schaltfläche (B) um die Ausschaltzeit festzulegen.
4. Wählen Sie mit den Pfeiltasten die Ausschaltzeit aus.

LCD-Display Bedienung - Abschnitt F

Zapfdauer

Werden die Hebel an der Armatur nach vorne gezogen, so fließt Wasser für 5 – 15 Sekunden.



Zapfdauer einstellen

1. Wählen die [MENÜ]-Schaltfläche, um ins Hauptmenü zu gelangen.
2. Wählen Sie [Einstell].
3. Wählen Sie [Zapfdauer].
4. Wählen Sie mit den Pfeiltasten die gewünschte Zapfdauer aus.

Wartung der Filter

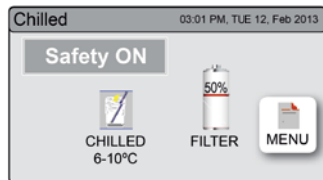
Wasserfilter

Das Gerät erkennt automatisch, wenn der Filter getauscht werden muss. Bemerken Sie eines der folgenden Ereignisse, so muss der Filter gewechselt werden:

- > Die Change Filter-LED blinkt einmal pro Sekunde weiß auf.
- > Der Prozentwert für den Filter Startbildschirm zeigt 0 % an.

Hinweis: Tauschen Sie den Filter nach einer Nichtbenutzung von mehr als zwei Monaten, auch wenn das Wechselintervall noch nicht erreicht ist!

Hinweis: Je nach Wasserqualität muss die Lebensdauer des Filters auf einen Wert zwischen 500 und 10000 Litern vom Nutzer eingestellt werden. Der Filter sollte außerdem getauscht werden, sollten Sie unangenehme Gerüche wahrnehmen, oder sollte das Wasser unangenehm schmecken.

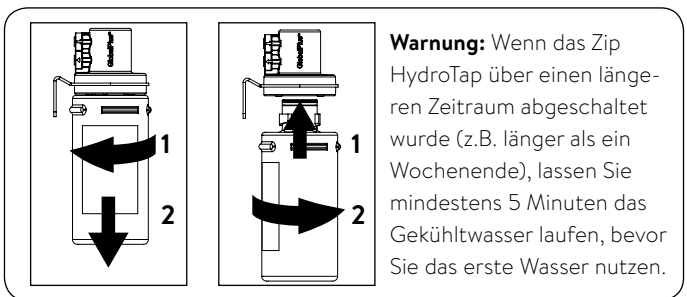


Es kann etwas Wasser vom Filteranschlussstück tropfen, während dieser gewechselt wird. Halten Sie daher ein Handtuch oder ähnliches bereit.

Wartung der Filter

Filter wechseln (siehe auch Abschnitt C)

1. Öffnen Sie die Tür des Gerätes.
2. Lassen Sie den Druck über das Ventil an dem Schlauch hinter der Filterpatrone ab. Fangen Sie das Wasser mit einem Eimer auf.
3. Greifen Sie die Filterpatrone und drehen sie um eine Viertelumdrehung nach links. Nun können Sie die Filterpatrone nach unten entnehmen.
4. **Vorsicht:** Etwas Wasser wird austreten, wenn die Filterpatrone entfernt wird.
5. Halten Sie die Filterpatrone gerade, da sonst weiteres Wasser auslaufen kann.
6. Packen Sie die neue Austauschpatrone aus, entfernen Sie die Kappe und notieren Sie das Datum an vorgesehener Stelle auf der Filterpatrone.
7. Vermeiden Sie es die O-Ringe und Filteröffnungen zu berühren, da dies eine bakterielle Kontaminierung der Filterpatrone zur Folge haben kann.
8. Benetzen Sie die O-Ringe mit Wasser, platzieren Sie die Filterpatrone mit dem Frontlabel nach links, wie in der Zeichnung dargestellt.
9. Drehen Sie die Filterpatrone eine Viertelumdrehung nach rechts bis sie mit dem Frontlabel nach vorne einrastet.
10. Starten Sie das Spülen des Filters (Abschnitt C).
11. Schließen Sie die Tür.
12. Nehmen Sie die Filtereinstellungen wie in Abschnitt F beschrieben vor.
13. Entsorgen Sie den gebrauchten Filter ordnungsgemäß.



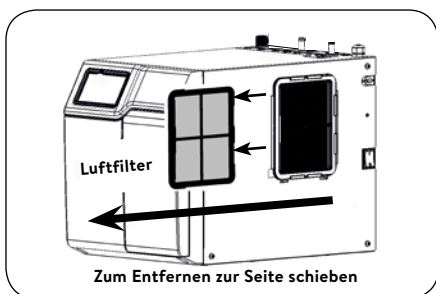
Warnung: Wenn das Zip HydroTap über einen längeren Zeitraum abgeschaltet wurde (z.B. länger als ein Wochenende), lassen Sie mindestens 5 Minuten das Kühlwasser laufen, bevor Sie das erste Wasser nutzen.

Wartung der Filter

Luftfilter

Der Luftfilter ist auf der Seite des Gerätes angebracht. Er besteht aus einem feinmaschigen Gitter in einer Kunststoffblende. Diese muss entfernt werden, um den Filter zu säubern oder zu tauschen. Der Filter muss vierteljährlich geprüft und wenn nötig gereinigt oder getauscht werden.

Hinweis: Um einwandfreies Arbeiten des Gerätes zu gewährleisten, muss der Luftfilter korrekt eingesetzt und sauber sein. Zwischen Filter und Wand sollte ein Spalt von mindestens 50 mm sein. Achten Sie darauf, dass der Lufteinlass nicht blockiert werden kann.



Reinigung

Allgemeine Reinigung

Verwenden Sie keine korrosiven oder aggressiven Sprays oder Reinigungsmittel. Reinigen Sie das Gerät und die Armatur mit einer milden Seife und einem feuchten und hygienisch unbedenklichen Putztuch.

Untertischgeräte dürfen nicht mit einem Wasserstrahl gereinigt, oder in deren Nähe aufgestellt werden.

Verwenden Sie keine sich durch die Luft verbreitenden Pestizide in der Nähe dieser Geräte.

Tap operation

Chilled Water Lever

Depressing the blue lever allows the dispensing of chilled water. Pulling forward the blue lever allows the tap to operate in a “no-touch” mode. Water will flow from between 5 and 15 seconds (this is user adjustable). To reset, return the handle to the off position and repeat the step. The lever has to be manually returned to the off position.

Press or pull lever



Tap LED's

Blue Chilled Water LED

On all the time

This indicates that the chilled water is ready.

Flashing slowly

This indicates that the temperature of chilled water is not within the set range.

When the chilled water is at the set temperature, the light will stop flashing. This could take several minutes.

During heavy usage, the temperature can rise out of this range.



White Filter LED

White filter LED off

This indicates the filter is operating within its normal specified lifespan.

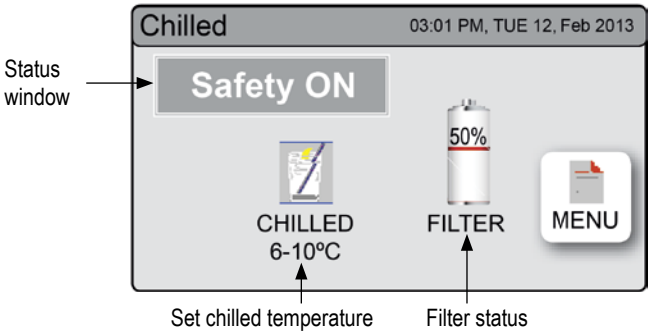
White filter LED flashing slowly

The light will flash slowly when the filter is due for replacement and the LCD will show "Filter Change". Refer to chapter "Replacing the filter".



LCD Screen

Zip HydroTap introduces a 'TOUCH' screen for easy setup and operation adjustment.



Other possible messages in status window

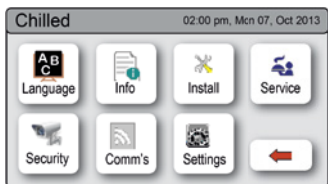
| Status | Information | Notes |
|-----------------|--|----------------------------------|
| System Fault | Product has one or more system faults | Refer to section B |
| Sleep Mode | System is in sleep mode. Chilled water is not available. | Refer to section F - Energy mode |
| Log Memory Full | - | - |
| Change Filter | Internal filter needs to be replaced | Refer to section C |
| System Off | System off in off mode. No chilled water available. | Refer to section F - Energy mode |

LCD Screen Menu

| Main Menu | Sub Menu | Sub Menu Options | Section |
|--------------|---|--|----------|
| Language | > English | | A |
| Information | <ul style="list-style-type: none"> > Product Info > System Faults > Event Log | <ul style="list-style-type: none"> > Product serial number. > Lists | B |
| Installation | <ul style="list-style-type: none"> > Filter Flush > Filter Reset > Lux Sensor calibration | <ul style="list-style-type: none"> > Reset options > Calibration options | C |
| Service | > Password protected | | D |
| Security | > Enable Password | <ul style="list-style-type: none"> > Set Password > Change Password | E |
| Settings | <ul style="list-style-type: none"> > Date/Time > Temperature > Filter > Energy Modes > Dispense Times | <ul style="list-style-type: none"> > 12hr/24hr Mode > Cold setpoint > Filter Life (Litres) > Filter Life (Months) > Sleep Mode > On/Off Mode > Cold Dispensing | F |

LCD Screen operation - Section A

A Set Language



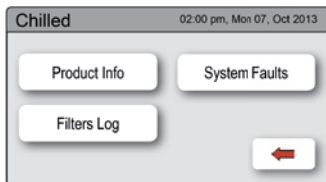
1. Press the [Language] button.
2. Choose your favourite language
3. Press [] button for the previous menu or press [HOME] button to return to home screen.



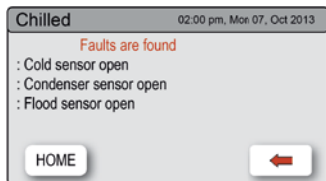
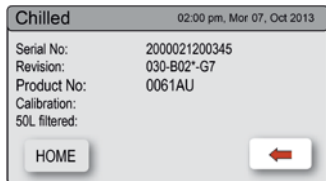
LCD Screen operation - Section B

B System Information

In this section, you can find your product serial number, check system fault messages or view the event logs of your product.



1. Press the [MENU] button for main menu.
2. Press the [Info] button.
 - > Press [Product Info] to view e.g. the current product serial number.
 - > Press [System Faults] to check the fault information.
 - > Press [Filter Log] to view system events.
3. Press [] button for the previous menu or press [HOME] button to return to home screen.



LCD Screen operation - Section C

C Install

Once your Zip HydroTap G4 unit has been installed the first time, it will start automatically to configure the system settings. For a manual configuration you can find the settings in the [Install] menu.

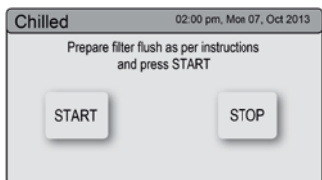


Sub menu

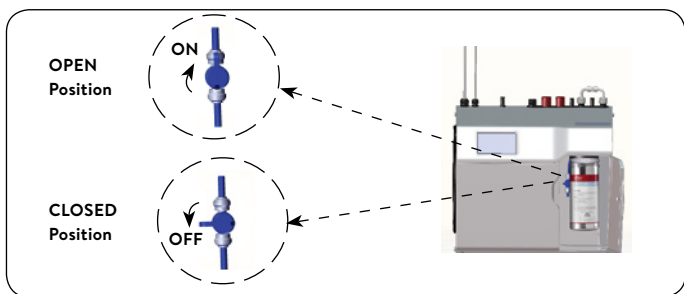
- I. Filter Flush
- II. Filter Reset
- III. Lux sensor calibration

I. Filter Flush

Have a bucket or similar container at the ready to hold a quantity of water that will be ejected while the filter flush mode is in operation. Open the filter access door on the front of the HydroTap and the filter cartridge will be exposed. Located to the rear RHS of the cartridge is a flush line, approx 600 mm long and the flush line stop cock. Hold the free end of the flush line into the bucket or container.



1. Press the [MENU] button for main menu.
2. Press the [Install] button. Turn the stop cock ON.
3. Press the [Filter Flush] button.
4. Press [START] button to start filter flush. Once the filter flush is finished, turn the stop cock OFF first (to ensure the cock is properly closed) then press [STOP] to end filter flush mode.
5. Press [←] button for the previous menu or press [HOME] button to return to the home screen.
6. After initial installation, turning OFF the filter flush mode puts the HydroTap into calibration mode. With subsequent filter changes, the system reverts to the main menu.



Note: Run at least 10 ltrs of water through to flush the filter of any excess black carbon particles (this is normal).

LCD Screen operation - Section C

The Zip HydroTap allows the user to adjust the filter life and to edit the filter usage. (See filter details on page 25).

II. Filter Reset

After replacing the filter, the counters should be reset.



1. Press the [MENU] button for main menu.
2. Press the [Install] button.
3. Press the [Filter Reset] button.
4. In the next screen, select the filter you want to reset. Subsequently follow the filter flush steps to start filter flush or press [HOME] to cancel the filter reset program. To set the filter life or edit filter usage, refer to section F- Filter.

III. Lux Sensor Calibration



1. Press the [MENU] button for main menu.
2. Press the [Install] button.
3. Press the [Lux Sensor Calibration] button.
4. The lights on the tap head will flash to confirm calibration.

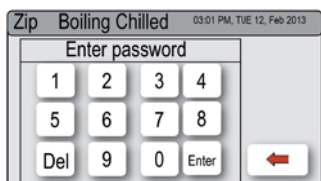
Note: Perform calibration under normal light conditions

LCD Screen operation - Section D

D Service



Caution must be observed when changing any settings within the Service Menu as any changes may affect the normal operation of the unit. This can only be done by a technician. Please contact the Clage after sales service for further assistance.

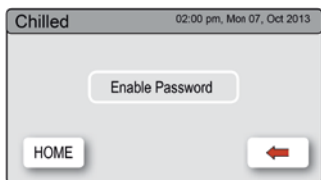


1. Press the [MENU] button for main menu.
2. Press the [Service] button.
3. A password is required to enter service menu.

LCD Screen operation - Section E

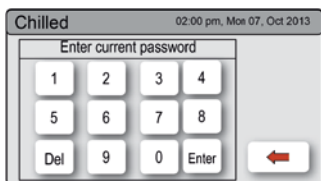
E Security

The Zip HydroTap allows the appliance coordinator to set up a password to protect against users changing the preferred system settings.



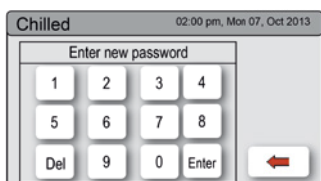
To set a password

1. Press the [MENU] button for main menu.
2. Press the [Security] button.
3. Press [Enable Password].
4. Enter a 4 digit password.



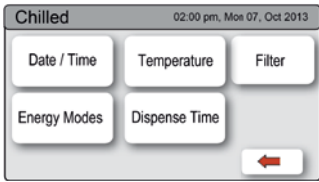
To change a password

5. Press the [MENU] button for main menu.
6. Press the [Security] button.
7. Press [Change Password].
8. Enter your old 4 digit password.
9. Then enter your new 4 digit password. You will need to enter your password to access the settings screen.



LCD Screen operation - Section F

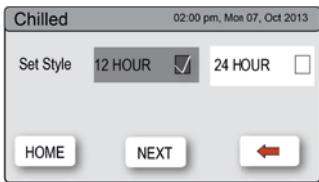
F Settings



1. Press the [MENU] button for main menu.
2. Press the [Settings] button.
3. Then enter your 4 digit pass-word if you have set one.

In the settings menu you will be able to access the following:

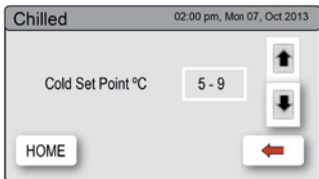
Set Date / Time



1. Press the [MENU] button for main menu.
2. Press the [Setting] button.
3. Press the [Date/Time] button.
4. Choose 12 hour mode or 24 hour mode by pressing the square button. The selected mode will be marked.
5. Press [NEXT] button to set time.

Set Temperature

Zip HydroTaps are designed to operate within a tolerance of $\pm 2,5^{\circ}\text{C}$ of setpoint for chilled water.

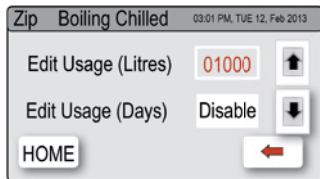
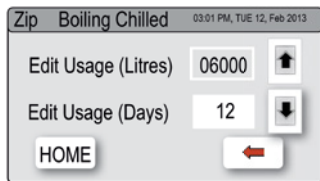
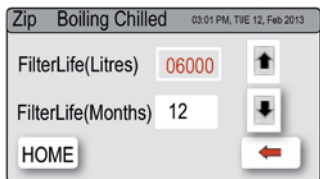
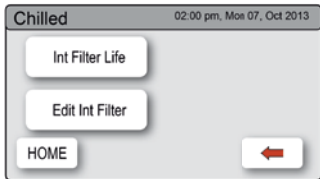


1. Press the [MENU] button for main menu.
2. Select [Settings].
3. Press the [Temperature] button.
4. To adjust the temperature, use the up and down arrows.

LCD Screen operation - Section F

Filter

Zip HydroTap allows the user to adjust filter life and edit filter usage.



To edit the filter life

1. Press the [MENU] button for main menu.
2. Press the [Setting] button.
3. Press the [Filter] button.
4. Press the [Filter Life] button.
5. To change filter life, first select (Litres) or (Months), then press the up or down arrows to edit filter life.

Note: Filter Life increases in 500 litres increments to a maximum of 10000 litres. Factory set at 6000 litres.

To edit the filter usage

This function is to reset the Filter Change display after a filter has reached the end of its life (refer to “Replace Filter Instructions” section of this document).

1. Press the [MENU] button for main menu.
2. Press the [Setting] button.
3. Press the [Filter] button.
4. Press the [Edit Filter] button.
5. To change filter life, first select (Litres) or (Days), then use the up and down arrows to edit the filter usage.

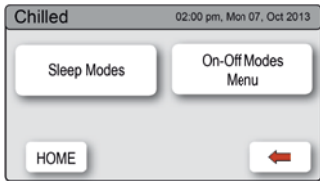
LCD Screen operation - Section F

Energy Modes

This mode allows the HydroTap to go into energy saving mode. There are two options available: 'Sleep Mode' and 'On/Off Mode'.

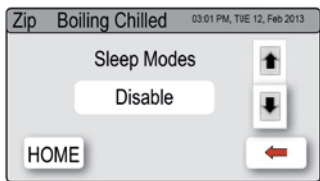
Sleep Mode

In sleep mode the unit will go to "sleep" after a predetermined period of inactivity. When the period of inactivity passes, the home screen status window will show "Sleep Mode".



Activate the sleep mode

1. Press the [MENU] button for main menu.
2. Press the [Setting] button.
3. Press the [Energy Modes] button.
4. Press the [Sleep Modes] button then in the next screen, use the up and down arrow to select your favourite sleep mode.



Option 1: "**2 Hours → OFF**" - Chilled water temperature will gradually rise to room temperature after 2 hours of no use and the chiller will remain OFF.

Option 2: "**Lux Sensor → OFF**" - Chilled water temperature will gradually rise to room temperature when it's dark and the chiller will remain OFF (Refer to Lux sensor calibration).

Option 6: "**Lux or 2 Hr → OFF**" - When it is dark Option 2 is activated otherwise Option 1 will be automatically enabled.

Option 7: "**Disable**" - Chiller circuit remains switched ON.

It is recommended to recalibrate the Lux Sensor after selecting any of the Lux sensor options from the sleep mode menu (see section C).

LCD Screen operation - Section F

On/Off Mode Menu

The On/Off Mode allows the user to turn the unit on or off at a specific time. One On/Off period is possible per day.

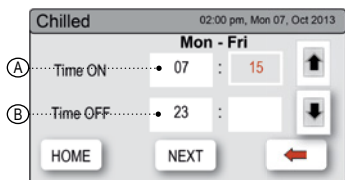
Note: Any attempt, during OFF mode, to dispense water, will bring the unit out of sleep mode. The unit will return to sleep mode after 2 hours of non use. Please allow sufficient time for the water to reach the set temperature after disabling the sleep mode.



To activate ON/OFF mode

1. Press the [MENU] button for main menu.
2. Press the [Setting] button.
3. Press the [Energy Modes] button and select [On/Off Modes].
 - > Select [Set Individual Days] if you wish to allocate a specific time for each day.
 - > Select [Group 1] if you wish to allocate the same time to all 7 days.
 - > Select [Group 2] if you wish to allocate the same time to the 5 working days (Mon-Fri) and additional times for (Sat-Sun).

ON/OFF period set

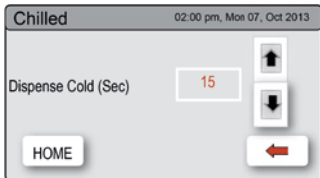


1. Press button (A) to select the switch on time.
2. Use the up and down arrows to edit the switch on time.
3. Press button (B) to select the switch off time.
4. Use the up and down arrows to edit the switch off time.

LCD Screen operation - Section F

Dispense Times

The ability to change the maximum dispensing time for cold water has been introduced. The default settings for the maximum dispensing time is 15 seconds. Here, the operator may change the dispensing time between 5 and 15 seconds, in increments of 1 second.



Edit the dispensing time:

1. Press the [MENU] button for main menu.
2. Press the [Setting] button.
3. Press the [Dispense Time] button.
4. Using the up and down arrow keys to set the dispense time.

Filter Maintenance

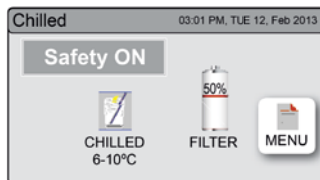
Water Filter

The Zip HydroTap notifies when filter replacement is due. If you notice one of the following, you will need to change the filter.

- > The Change Filter LED will flash white once a second and remain so until reset. The filter status light is located below the levers on the tap head assembly.
- > The filter percentage will show 0% on the Home screen.

Note: Replace the filter after a non-use of more than two months, even if the change interval has not yet been reached!

Note: Depending on local water quality conditions and usage, the filter may require changing anywhere from 500 Ltrs to 10000 Ltrs. You may also need to replace the filter if you notice unpleasant odours or tastes.

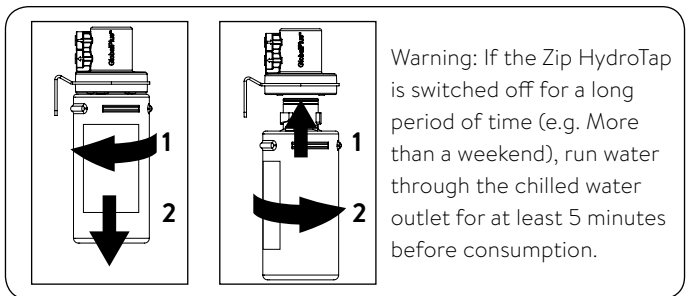


Some water may drip from the filter head (socket) during replacement. Keep a towel handy to dry up any drips.

Filter Maintenance

To change the Filter: (See also section C)

1. Open the door of the under sink unit.
2. Relieve system pressure via the filter flush stop cock, a quick open and close will do. Use the bucket to catch the discharge.
3. Grasp filter cartridge and rotate the cartridge a quarter turn to the left, then gently pull down.
4. **Caution:** a small amount of water will drip as the cartridge is removed.
5. Do not tilt the cartridge as water may spill from it if tilted.
6. Unpack replacement cartridge and remove sanitary cap, write today's date where shown on the label.
7. Avoid touching the filter O-rings and filter opening as this may cause bacterial contamination of the cartridge.
8. Moisten the O-rings with water, align the front cartridge label to the left (as shown in the diagram for filter cartridge replacement), and push the new cartridge into the filter head.
9. Turn the cartridge a quarter turn to the right until the cartridge comes to complete stop and is locked into position, with the front label facing forward.
10. Initiate the filter flush programme by scrolling through the menu screen (See section C).
11. Close the door to secure the appliance.
12. Adjust the filter settings in section F - filter - litres and days used.
13. Dispose of the used filter correctly.

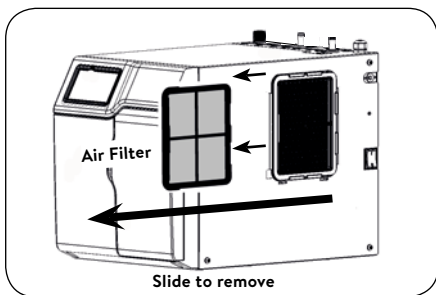


Filter Maintenance

Air Inlet Filter

The Zip HydroTap air filter is conveniently located on the outside of the condenser. The filter screen is a sliding fit in the plastic housing on the side of the under sink unit. The screen may be removed for cleaning, by sliding it forward. This needs to be inspected at least quarterly, cleaned and replaced if damaged.

Note: For best performance the unit should only be operated with a clean air filter screen, correctly fitted in place. Maintain, at least, a 50 mm air gap in front of the screen at all times. Take care not to allow cloths or other soft materials to accidentally block the air inlet.



Cleaning

General cleaning

Do not use strong, corrosive, spray or abrasive cleaners. The plastic surfaces and taps should be wiped with a slightly wet and hygienic cloth only.

Under sink units must never be located near, or cleaned with water jets.

Avoid using air borne pesticides near the undersink unit.

Utilisation de la robinetterie

Levier d'eau glacée

Appuyer sur la touche bleue pour tirer de l'eau glacée. De l'eau glacée coule tant que la touche est maintenue enfoncée. Lorsque la touche est relevée, l'eau coule pendant une durée de temps réglable entre 5 et 15 secondes dans le menu. La touche doit ensuite être remise en position arrêt.

Tirer ou pousser le levier



LED bleue d'eau glacée

Allumée en continu

La température de l'eau glacée correspond à la température de consigne préréglée.

En clignotement lent

La température de l'eau glacée ne se trouve pas dans la plage préréglée.

Une fois que la température atteint de nouveau la plage préréglée, la LED cesse de clignoter. Cela peut durer quelques minutes. Le clignotement apparaît typiquement après une utilisation intensive, la mise en marche ou le réveil du mode veille.



LED de filtre

LED blanche de filtre éteinte

Il n'est pas nécessaire de changer le filtre.

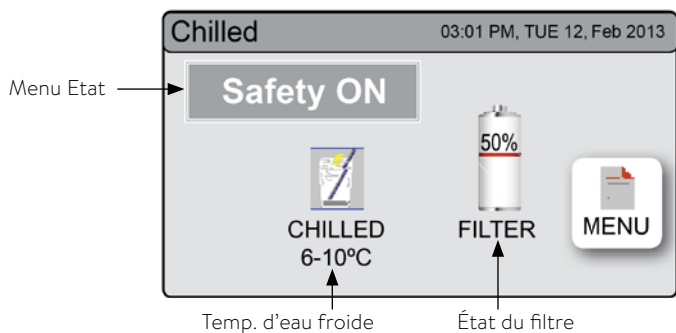
LED blanche de filtre clignote lentement

La durée de vie maximale du filtre est atteinte et il doit être remplacé. Cela est aussi indiqué sur l'écran LCD. La section « Maintenance du filtre » contient plus d'informations sur le changement du filtre.



Écran LCD

Le Zip HydroTap dispose d'un écran tactile pour une commande et un réglage faciles.



Autres messages possibles dans le menu d'état :

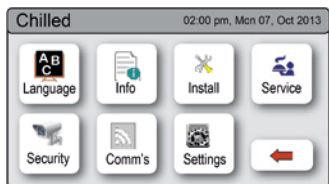
| État | Informations | Indications |
|---------------------------|---|-------------------------------------|
| Erreur de système | Le dispositif a une ou plusieurs erreurs système | Voir section B |
| Mode de veille actif | Le système se trouve en mode de veille. L'eau froide n'est pas disponible | Voir section F – Économie d'énergie |
| Mémoire de journal pleine | - | - |
| Changer le filtre | Le filtre interne doit être changé | Voir section C |
| Dispositif éteint | Le système se trouve en mode désactivé. L'eau froide n'est pas disponible | Voir section F – Économie d'énergie |

Menu de l'affichage LCD

| Menu principal | Sous-menu | Options de sous-menu | Section |
|----------------|---|--|----------|
| Langue | <ul style="list-style-type: none"> > Allemand > Anglais | | A |
| Informations | <ul style="list-style-type: none"> > Données du dispositif > Mémoire d'erreurs > Données de filtre | <ul style="list-style-type: none"> > Numéro de série > Listes | B |
| Installation | <ul style="list-style-type: none"> > Rincer le filtre > Réinitialiser le filtre > Calibrer le capteur de lumière | <ul style="list-style-type: none"> > Options de réinitialisation > Options de calibrage | C |
| Service | <ul style="list-style-type: none"> > Protégé par mot | | D |
| Mot de passe | <ul style="list-style-type: none"> > Activer le mot de passe | <ul style="list-style-type: none"> > Définir le mot de passe > Modifier le mot | E |
| Réglage | <ul style="list-style-type: none"> > Date/heure > Température > Filtre > Économie d'énergie > Durée de tirage d'eau | <ul style="list-style-type: none"> > Mode 12/24 h > Valeur de consigne d'eau froide > Durée de vie du filtre (litres) > Durée de vie du filtre (mois) > Mode de veille > Temporisation > Tirer de l'eau froide | F |

Utilisation de l'affichage LCD - Section A

A Régler la langue



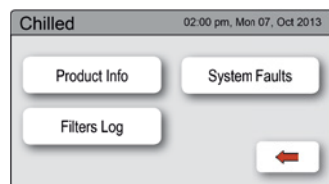
1. Appuyer sur le bouton [Language]
2. Sélectionner la langue de menu souhaitée.
3. Appuyer sur [←], pour accéder au menu antérieur ou appuyer sur [HOME], pour sortir du menu.



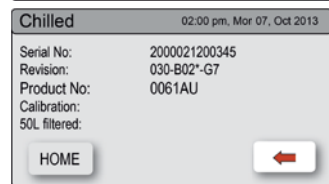
Utilisation de l'affichage LCD - Section B

B Informations du système

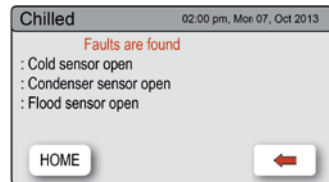
Cette section permet de trouver le numéro de série de votre dispositif, de contrôler les erreurs de système et de visualiser la mémoire d'évènements de votre dispositif.



1. Appuyer sur le bouton [MENU] pour accéder au menu principal.
2. Appuyer sur le bouton [INFO].
 - > Appuyer sur [Product Info], pour visualiser, p. ex., le numéro de série de votre dispositif.
 - > Appuyer sur [System Faults], pour consulter les informations d'erreurs.



- > Appuyer sur [Filter Log], pour faire afficher les événements de filtrage.

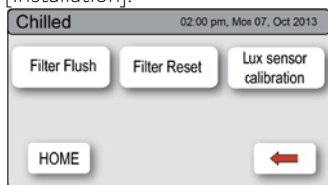


3. Appuyer sur [←], pour accéder au menu antérieur ou appuyer sur [HOME], pour sortir du menu.



C Installation

La configuration démarre automatiquement, dès que votre ZIP HydroTap G4 est connecté pour la première fois. Il est possible en outre de réaliser des configurations manuellement à travers le menu [Installation].

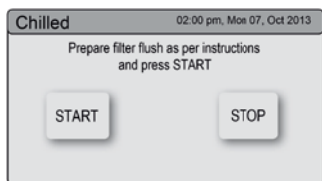


Sous-menus

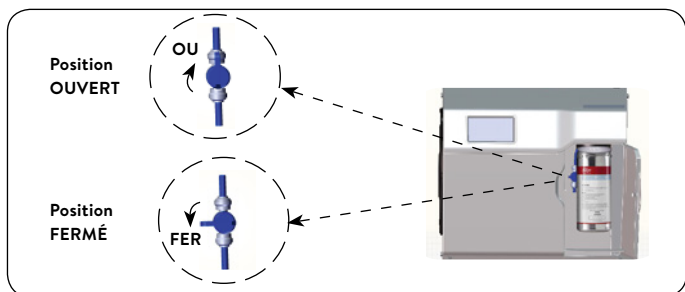
- I. Rincer le filtre
- II. Réinitialiser le filtre
- III. Calibrage du capteur de lumière

I. Rincer le Filtre

Placer un seau ou similaire, pour récupérer l'eau qui sort lors du rinçage du filtre. Ouvrir le rabat du filtre, sur le côté avant droit de votre dispositif. La cartouche de filtre est alors visible. Derrière la cartouche de filtre se trouve une conduite de rinçage d'environ 600 mm, avec une vanne. Maintenir l'extrémité libre de la conduite dans le seau.



1. Appuyer sur le bouton [MENU] pour accéder au menu principal.
2. Appuyer sur [Installation] et ouvrir la vanne.
3. Appuyer sur [Rincer le filtre].
4. Appuyer sur [START] pour lancer le processus de rinçage. Une fois le processus de rinçage terminé, fermer la vanne et appuyer sur [STOP].
5. Appuyer sur [←], pour accéder au menu antérieur ou appuyer sur [HOME], pour sortir du menu.
6. Si le processus de rinçage est effectué après la mise en service, le dispositif se met en mode de calibrage une fois le processus terminé. Si le processus de rinçage suivait un changement de filtre, le système retourne au menu principal.



Indications : Pour éliminer toutes les particules de suie (dont la présence est normale) du filtre, il est nécessaire de faire couler au moins 10 l d'eau à travers le filtre.

Utilisation de l'affichage LCD - Section C

Le ZIP HydroTap permet à l'utilisateur d'ajuster la durée de vie du filtre et de régler l'utilisation du filtre (pour plus de détails voir page 41).

II. Réinitialiser le Filtre

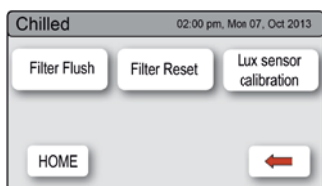
Après un changement de filtre, le compteur doit être réinitialisé.



1. Appuyer sur le bouton [MENU] pour accéder au menu principal.
2. Appuyer sur [Installation].
3. Appuyer sur [Filter Reset].

4. Sélectionner dans l'écran suivant le filtre à réinitialiser. Suivre ensuite les étapes. « I. Rincer le filtre » si vous souhaitez rincer le filtre. Appuyer sur [HOME] pour interrompre le programme de réinitialisation. Pour ajuster la durée de vie du filtre ou pour régler l'utilisation du filtre, suivre les instructions dans la section F.

III. Calibrage du Capteur de lumière



1. Appuyer sur le bouton [MENU] pour accéder au menu principal.
2. Appuyer sur [Installation].
3. Appuyer sur [Lux Sensor calibration]
4. Les LED de la robinetterie clignotent pour confirmer le calibrage.

Indications : Réaliser le calibrage dans des conditions de lumière normales.

Utilisation de l'affichage LCD - Section D

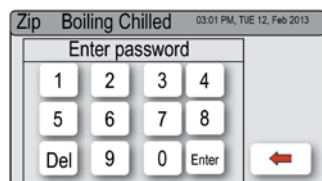
D Service



Attention : Chaque modification des réglages dans le menu de service peut influencer le fonctionnement du dispositif.

Ces réglages ne doivent être réalisés que par un technicien.

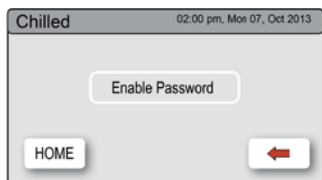
Contactez le service après-vente de CLAGE pour plus d'assistance.



1. Appuyer sur le bouton [MENU] pour accéder au menu principal.
2. Appuyer sur [Service].
3. Un mot de passe est nécessaire pour accéder au menu de service.

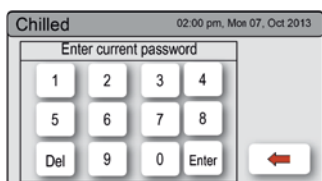
E Mot de Passe

Le ZIP HydroTap permet au responsable du dispositif de définir un mot de passe qui empêche la modification des réglages prévus par d'autres utilisateurs.



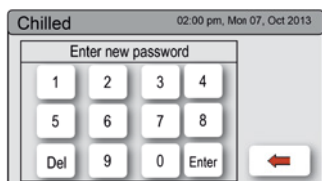
Définir le mot de passe

1. Appuyer sur le bouton [MENU] pour accéder au menu principal.
2. Appuyer sur [Security].
3. Appuyer sur [Enable Password].
4. Saisir un mot de passe de quatre chiffres.



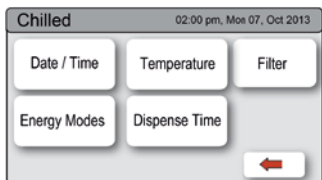
Modifier le mot de passe

1. Appuyer sur le bouton [MENU] pour accéder au menu principal.
2. Appuyer sur [Security].
3. Appuyer sur [Modify Password].
4. Saisir l'ancien mot de passe.
5. Saisir le nouveau mot de passe. Le mot de passe est nécessaire pour accéder au menu de réglage.



Utilisation de l'affichage LCD - Section F

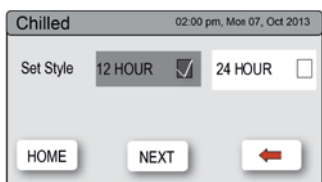
F Réglages



1. Appuyer sur le bouton [MENU] pour accéder au menu principal.
2. Appuyer sur [Setting].
3. Saisir le mot de passe, si un est défini.

Les suivants réglages sont disponibles dans le menu de réglage :

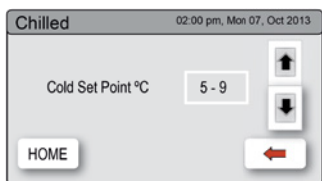
Réglage de Date/Heure



1. Appuyer sur le bouton [MENU] pour accéder au menu principal.
2. Appuyer sur [Setting].
3. Appuyer sur [Date/Time].
4. Choisir entre les modes 12 h et 24 h. Votre sélection est marquée.
5. Appuyer sur [continue] pour régler la date et l'heure.

Réglage de la Température

Les dispositifs ZIP HydroTap sont conçus pour maintenir la température de l'eau froide dans une plage de +/- 2,5°C autour de la température de consigne sélectionnée.

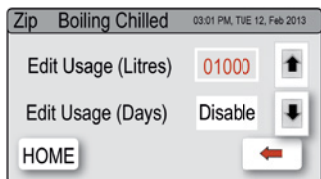
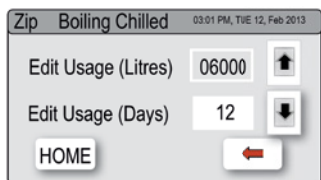
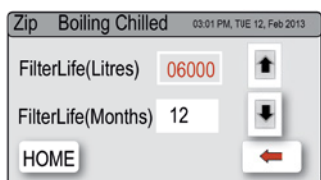
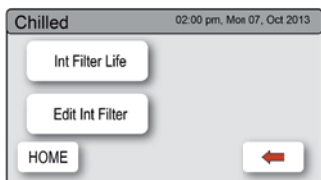


1. Appuyer sur le bouton [MENU] pour accéder au menu principal.
2. Appuyer sur [Setting].
3. Appuyer sur [Température].
4. Utiliser les flèches pour modifier la température de consigne.

Utilisation de l'affichage LCD - Section F

Filtres

Le ZIP HydroTap permet à l'utilisateur d'ajuster la durée de vie et l'utilisation du filtre.



Ajustement de la durée de vie du filtre

1. Appuyer sur le bouton [MENU] pour accéder au menu principal.
2. Appuyer sur [Setting].
3. Appuyer sur [Filter].
4. Appuyer sur [Filter Life]
5. Pour ajuster la durée de vie du filtre, sélectionner (litres) ou (mois) et modifier la valeur au moyen des touches fléchées.

Indications : La durée de vie du filtre peut être augmentée par pas de 500 litres jusqu'à un maximum de 10000 litres. La recommandation du fabricant est de 6000 litres.

Ajustement de l'utilisation du filtre

L'utilisation antérieure du filtre peut être ajustée ici (voir aussi « Maintenance du filtre »)

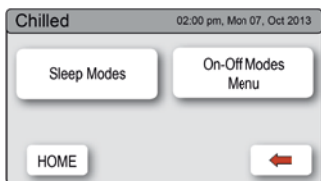
1. Appuyer sur le bouton [MENU] pour accéder au menu principal.
2. Appuyer sur [Setting].
3. Appuyer sur [Filter].
4. Appuyer sur [Edit Filter].
5. Pour ajuster l'utilisation, sélectionner (litres) ou (jours) et modifier la valeur au moyen des touches fléchées.

Fonctions d'économie d'énergie

Cette fonction permet au ZIP HydroTap de passer à un mode d'économie d'énergie. Deux modes sont disponibles : « Sleep Mode » et « ON/OFF-Mode ».

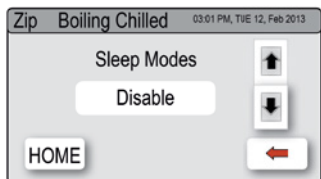
Mode de veille

Le dispositif passe, selon des critères sélectionnables, au mode de veille. Le menu d'état indique alors « Mode de veille ».



Activer le mode de veille

1. Appuyer sur le bouton [MENU] pour accéder au menu principal.
2. Appuyer sur [Setting].
3. Appuyer sur [Energy Modes].
4. Appuyer sur [Sleep Mode] et sélectionner dans l'écran suivant le mode préféré au moyen des touches fléchées.



Mode 1 : « 2 heures → ARRÊT »

- Le système de refroidissement s'éteint et la température de l'eau froide monte à la température ambiante.

Mode 2 : « **Capteur de lumière → ARRÊT** » - Le système de refroidissement s'éteint une fois la nuit tombée.

Mode 3 : « **Capteur de lumière ou 2 heures → ARRÊT** » - Une fois la nuit tombée, le mode 2 est activé, autrement le mode 1 s'active automatiquement.

Mode 4 : « **Désactivé** » - Le système reste en fonctionnement.

Es wird empfohlen den Lichtsensor neu zu kalibrieren, wenn Modus 2 oder 3 ausgewählt wurde (siehe Abschnitt C).

Utilisation de l'affichage LCD - Section F

Temporisation (ON/OFF)

La temporisation permet à l'utilisateur de mettre le dispositif en marche ou de l'éteindre à des moments déterminés. Une période MARCHE/ARRÊT est possible par jour.

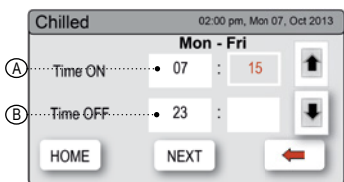
Indications : Si de l'eau est tirée durant le mode ARRÊT, le dispositif quitte le mode d'économie d'énergie. Donner au dispositif suffisamment de temps pour ramener l'eau à la température de consigne. Après 2 heures, le dispositif passe de nouveau au mode ARRÊT.



Activer la temporisation

1. Appuyer sur le bouton [MENU] pour accéder au menu principal.
2. Appuyer sur [Setting].
3. Appuyer sur [Energy Modes] puis sur [ON/OFF-Mode].
 - > Appuyer sur [Set Individual Days], si une heure individuelle pour chaque jour est souhaitée.
 - > Appuyer sur [Group 1], si la même heure doit être assignée à tous les jours.
 - > Appuyer sur [Group 2], si la même heure doit être assignée de lundi à vendredi et une heure différente réglée pour le samedi et dimanche.

Régler la période MARCHE/ARRÊT

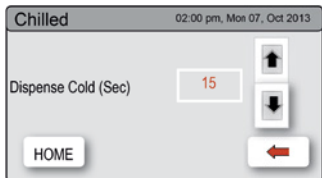


1. Appuyer sur le bouton (A) pour fixer l'heure de mise en marche.
2. Sélectionner l'heure de mise en marche au moyen des touches fléchées.
3. Appuyer sur le bouton (B) pour fixer l'heure d'arrêt.
4. Sélectionner l'heure d'arrêt au moyen des touches fléchées.

Utilisation de l'affichage LCD - Section F

Durée de tirage d'eau

Lorsque les leviers de la robinetterie sont tirés vers l'avant, de l'eau coule pendant 5 – 15 secondes. Cette période de temps peut être réglée séparément pour l'eau chaude et l'eau froide.



Régler la durée de tirage d'eau

1. Appuyer sur le bouton [MENU] pour accéder au menu principal.
2. Appuyer sur [Setting].
3. Appuyer sur [Dispense Time].
4. Sélectionner la durée de tirage d'eau souhaitée au moyen des touches fléchées.

Maintenance du filtre

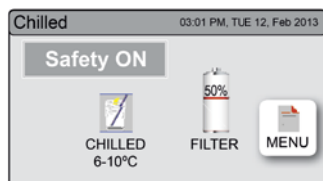
Filtre à eau

Le dispositif reconnaît automatiquement si le filtre doit être remplacé. Si un des événements suivants survient, le filtre doit être remplacé :

- > La LED de changement de filtre clignote en blanc une fois par seconde.
- > La valeur en pourcentage pour le filtre dans l'écran initial est de 0%.

Indications : Changer le filtre après une période de non-utilisation de plus de deux mois, même si l'intervalle de changement n'est pas encore atteint !

Indications : La durée de vie du filtre doit être réglée par l'utilisateur à une valeur entre 500 et 10000 litres, en fonction de la qualité de l'eau. Le filtre devrait en outre être changé si des mauvaises odeurs sont détectées ou si le goût de l'eau est désagréable.

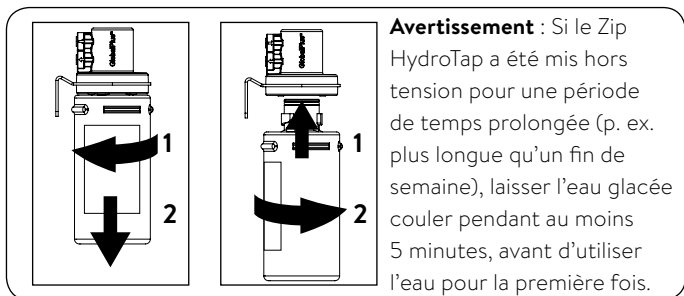


Un peu d'eau peut goutter de la pièce de raccord du filtre durant le changement de ce dernier. Maintenir par conséquent une serviette ou similaire disponible.

Wartung der Filter

Changer le filtre (voir aussi section C)

1. Ouvrir la porte du dispositif.
2. Baisser la pression au moyen de la vanne sur le tuyau à l'arrière de la cartouche de filtre. Récupérer l'eau dans un seau.
3. Saisir la cartouche de filtre, pousser le levier rouge vers le bord supérieur droit de la cartouche et tourner la cartouche d'un quart de tour vers la gauche. La cartouche de filtre peut maintenant être sortie par le bas.
4. **Attention** : Un peu d'eau va sortir lorsque la cartouche de filtre est sortie.
5. Maintenir la cartouche de filtre droite, autrement plus d'eau pourrait s'échapper.
6. Déballer la cartouche de recharge neuve, retirer le bouchon et noter la date sur l'emplacement prévu sur la cartouche de filtre.
7. Éviter de toucher les joints toriques et les ouvertures de filtre, car cela pourrait entraîner une contamination bactérienne de la cartouche de filtre.
8. Humidifier les joints toriques avec de l'eau, placer la cartouche de filtre avec l'étiquette recto à gauche, comme illustré dans le dessin.
9. Tourner la cartouche de filtre d'un quart de tour vers la droite, jusqu'à ce qu'elle s'enclenche avec l'étiquette recto vers l'avant.
10. Lancer le rinçage du filtre (section C)
11. Fermer la porte.
12. Réaliser les réglages du filtre comme décrit dans la section F.
13. Éliminer le filtre utilisé conformément aux prescriptions.

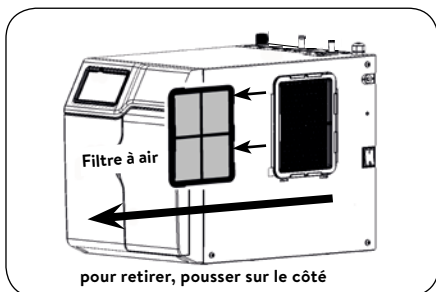


Maintenance du filtre

Filtre à air

Le filtre à air est installé sur le côté du dispositif. Il se compose d'une grille à mailles fines dans une cache en plastique. Celle-ci doit être retirée pour pouvoir nettoyer ou changer le filtre. Le filtre doit être contrôlé tous les trois mois et, si nécessaire, nettoyé ou remplacé.

Indications : Pour garantir un fonctionnement impeccable du dispositif, le filtre à air doit être placé correctement et propre. Il doit y avoir un espace d'au moins 50 mm entre le filtre et la paroi. Veiller à ce que l'entrée d'air ne puisse pas être bloquée.



Nettoyage

Nettoyage général

Ne pas utiliser d'aérosols ou de détergents corrosifs ou agressifs. Nettoyer le dispositif et la robinetterie avec un savon doux et un chiffon de nettoyage humide et impeccables du point de vue hygiénique.

Les dispositifs sous évier ne doivent pas être nettoyés avec un jet d'eau, ni placés à proximité d'un tel.

Ne pas utiliser de pesticides propagés par l'air à proximité de ce dispositif.

CLAGE GmbH

Pirolweg 1-5
21337 Lüneburg
Deutschland

Telefon: +49 4131 8901-0

Telefax: +49 4131 83200

E-Mail: service@clage.de

Internet: www.clage.de



Technische Änderungen, Änderungen der Ausführung
und Irrtum vorbehalten. Subject to technical changes,
design changes and errors. Sauf modifications tech-
niques, changements constructifs et erreur ou omission.
9120-91951 02.18

